



第三十六次全体会议
2012年11月13日星期二下午3时举行
纽约

主席： 武克·耶雷米奇先生. (塞尔维亚共和国)

因主席缺席，副主席塔宁先生（阿富汗）主持会议。

下午3时05分开会。

议程项目41（续）

必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁

秘书长的报告（A/67/118）

代理主席（以英语发言）：在请代表们发言解释投票之前，我谨提醒各代表团，解释投票的发言以十分钟为限，各代表团应在各自的席位上发言。

约瑟夫女士（圣卢西亚）（以英语发言）：圣卢西亚赞同阿尔及利亚代表以77国集团加中国的名义、伊朗伊斯兰共和国代表以不结盟国家运动的名义、智利代表以拉丁美洲和加勒比国家共同体的名义以及巴巴多斯代表以加勒比共同体的名义在第35次会议上所作的发言。我们高兴地同绝大多数会员国一道，投票赞成关于终止对古巴的封锁的第67/4号决议。圣卢西亚始终表示关切，这种单方面措施与国际法、国家主权、自由贸易和《联合国宪章》所载原则背道而驰。

作为加勒比共同体成员国，圣卢西亚与古巴合作促进本地区人民的经济、社会和教育进步。古巴继续为本地区学生提供多项奖学金，这些学生正在学习研究各门学科，将带着急需技能返回祖国，促进发展进程。

古巴在为世界各地缺医少药地区提供医疗服务方面所作的贡献有口皆碑。培训来自发展中国家的医生同样有助于改善这些国家人民的整体健康状况。对古巴实施的封锁只会阻碍这方面的努力，有害无益，而且不符合21世纪的时代潮流。

坎塞拉先生（乌拉圭）（以西班牙语发言）：和前些年一样，乌拉圭投票赞成古巴代表团提出的第67/4号决议，认为对古巴的封锁有悖于《联合国宪章》的宗旨和原则，违反了国际法规则，尤其是规范国际贸易的标准，而这些标准对世界贸易组织成员来说是有约束力的。

乌拉圭的立场符合多边主义、不干涉与和平解决争端等我国外交所有的基本原则最广泛的背景定义。这一局势还对另一基本原则，即法律面前所有国家平等的原则产生影响。正是因为这一原则，我国反对任何单方面或治外强制性措施。这些措施违反了国际法规则和《联合国宪章》的各项原则，这

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（U-506）。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



方面目前最明显的例子就是对古巴共和国实施的不公正封锁。

乌拉圭东岸共和国在各种不同场合已表明——我要在这个场合重申——我国反对这种对古巴人民的福祉造成严重影响的经济、商业和金融封锁。作为一个原则问题，乌拉圭反对，而且在其国家立法中也不承认域外执行其他国家的国内法律。在这方面，我们谴责美国对古巴实施的单方面强制性措施；这是一种压力，它给对话，也给我们希望看到的当事方之间恢复基本和睦关系设置了障碍。

通过投票赞成这项决议，乌拉圭重申致力于把多边主义作为解决国家间争端的合法手段，作为促进国际合作、人权、安全和各国人民间了解的有效做法。

Shaanika先生（纳米比亚）（以英语发言）：我首先要和我前面的发言者一起对受桑迪飓风影响国家的人民，尤其是东道城市纽约的人民表示最深切的同情和慰问。我国代表团赞同佛得角、伊朗伊斯兰共和国和阿尔及利亚常驻代表在第35次会议上分别以非洲集团、不结盟运动和77国集团加中国的名义所做的发言。然而，我想在对我们投票的解释性发言中表达一些其他意见。

我国代表团投票赞成关于必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁的第67/4号决议，因为我们认为，主权国家应该作为睦邻彼此和平地生活在一起，在没有使用或威胁使用强制性措施的情况下接受开放贸易的原则。显而易见的是，对古巴实施封锁是与容忍做法相悖的一种强制性措施，实际上违反了载于《联合国宪章》的承诺，即，所有会员国都应能“力行容恕，彼此以善邻之道和睦相处”。同样，封锁政策并没有增进容忍的做法或加强古巴和美国之间的和平，从而使它们能成为睦邻，因为封锁政策破坏了睦邻的精神。

我们不姑息将强制性措施作为一种工具，以影响其他热爱和平的主权国家的政策。基于这一原因和其他原因，纳米比亚仍然感到关切的是，颁布

和适用对任何和平国家构成不合理的经济、商业和金融封锁的法律和措施。正如我们今天观察到的那样，封锁政策遭到了联合国会员国压倒性多数的反对，因为它不仅给古巴人民带来痛苦，而且也限制了他们的经济和社会发展。

同样，封锁政策侵犯了古巴人民的基本人权，因为封锁政策对他们的经济、社会和文化生活方式这些追求幸福的关键要素造成了不可弥补的损害。纳米比亚依然坚信，所有人权，无论是政治、文化，还是经济方面的，都是不可分割的，因此是相互交织的。这些权利包括，有权得到食物、更好的健康、教育，以及任何国家的人民都享有的以他们认为妥当的方式来发展自己国家的权利。封锁剥夺了古巴人民的这些基本人权，仅仅是因为他们选择走一条不同的社会经济发展道路。

我们的信念和良知告诉我们，对古巴的封锁剥夺了我刚才突出强调的各种权利；在这一认识的指引下，纳米比亚投票支持这项决议，并将继续这样做，直到封锁最终解除。我们希望美国听从国际社会今天在此清楚而大声表达的意见。

Khitchadeth先生（老挝人民民主共和国）（以英语发言）：首先，我要热烈欢迎古巴共和国外交部长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚先生，向他表达我国代表团的全力支持和声援。我还要借此机会对桑迪飓风造成的惨重生命损失和破坏，向所有受飓风影响国家的政府和人民表示深切的慰问和同情。

让我首先欢迎秘书长在议程项目41下提交的报告(A/67/118)。我国代表团谨赞同伊朗伊斯兰共和国和阿尔及利亚常驻联合国代表分别以不结盟运动和77国集团加中国的名义所做的发言（见A/67/PV.35）。

40多年来，古巴的无辜民众继续忍受着美利坚合众国对他们国家施行经济、商业和金融封锁所造成的悲惨境遇。封锁也阻碍了他们消除贫困、促进经济和社会发展、实现千年发展目标的努力。在各

国相互依存和多边合作的当今世界，看到这种单方面的歧视性商业做法依然存在，令人感到失望。对古巴的封锁违反了国际法，违背了《联合国宪章》的宗旨和原则。它侵犯了主权国家的和平、发展和安全权利，而且就其本质和目标而言，是一种单方面的侵略行为，对一个国家的稳定构成了长久威胁。

根据大会相关决议，会员国决不能颁布或执行任何域外效力会危及其他会员国主权的法律、条例或措施，因为每个国家都有自由参与国际金融和商业体系的主权利。

根据《联合国宪章》和国际法规定的主权平等普遍原则，尽管不同国家有不同的社会政治体系，但任何国家都无权干涉其他国家的内政。作为一个独立的主权国家，古巴共和国有权选择自己的政治体制，以及最符合其具体条件的发展道路。

去年，186个会员国投票赞成第66/6号决议，这无可辩驳地证明了取消封锁的要求得到了国际社会绝大多数成员的认可和支持。封锁政策也日益遭到美国国内和国际社会的反对。美国必须立即无条件取消封锁。

老挝人民民主共和国与联合国大多数会员国一起重申，迫切需要停止对古巴的经济、金融和商业封锁。该长期封锁已经给古巴人民造成了不可估量的物质损失并破坏了其经济。作为联合国会员国，我们应该尽全力帮助古巴完全恢复融入全球经济的合法权利。本着这一精神，我国代表团对第67/4号决议投了赞成票。

米格尔女士（圣文森特和格林纳丁斯）（以英语发言）：圣文森特和格林纳丁斯和绝大多数国家一样对第67/4号决议投了赞成票。我们完全同意今天早些时候以加勒比共同体（加共体）、不结盟运动、77国集团加中国以及拉美及加勒比国家共同体的名义所做的发言。

我们此时发言再次强调，我们坚信目前的封锁是过时的、无效力的和非法的。这一陈旧的惩罚措施早应作为昔日不幸的残留物进入我们的历史书。大会过去20届会议提出了不同版本的决议，多年来得到了近乎一致的支持。国际社会发出如此压倒性的、前后一致的声音绝无仅有。然而，封锁依然顽固地保留着，其负面影响越来越强烈，尤其在目前的全球经济和金融危机之后。

圣文森特和格林纳丁斯感到遗憾的是，一些国家利用含糊的不同主题的大会决议（这些决议没有得到像古巴决议那样多热情支持）为极端的干涉行动辩解。与之相反，国际社会明确表达的意愿却没有付诸行动。继续实施封锁的理论和解释——从立法惰性到边缘政治民意的肤浅政治考量——都不足以成为古巴人民继续承受苦难的理由。

大会堂里的任何国家都没有权利告诉美国如何执行其外交政策，谁应该成为美国的朋友，或者如何决定其国家利益。即使存在这样的权利，圣文森特和格林纳丁斯也不会对我们的北方挚友和邻居行使这种权利。但是，《联合国宪章》要求本大会堂内的每个国家必须反对国家外交政策方面的决定违反国际法或无视《联合国宪章》原则，尤其是无视主权平等和不干涉国家内政的原则的情形。

此外，在经济全球化和国际外交跨越意识形态的时代，封锁令人回想起实行海军封锁和军事边缘政策的孤立主义、对抗时代，这种局面在我们的经济和政治互动的现代体系中没有立足之地。

然而在与封锁的影响做长期斗争的全过程中，古巴在我国的发展中仍然是坚定而忠实的伙伴，即使在全球困难时期也是如此。古巴的大学培养出逾250名文森特大学生，目前还在免费培养150多名学生。古巴外科医生为超过三千名文森特病人做了手术并分文不取。古巴医生把高质量的医疗保健和专门知识带到了我国最偏远的地区。就在我们发言的时候，古巴工程师、建筑师和工人正与文森特人一

道建设一所现代化的医院和我国第一座国际机场。我们的感激之情无以言表。

此外，在区域一体化和互动日益盛行的时代，古巴的经济及其市场和资源是我们加勒比集体发展的宝贵的组成部分。通过非法的域外措施阻碍古巴的发展有可能抑制古巴加勒比邻国的增长。当我们都在努力应付全球经济和金融危机带来的后果时，就更有必要消除此类发展障碍了。

封锁的最初设计者或幕后的政治负责人现在都已经不在职了。实际上，封锁存在的时间比圣文森特和格林纳丁斯成为独立国家的时间还要长，比任何一个加共体国家成为联合国会员国的时间都要早，但海地除外。

我们不能因为政治上的懦弱和意识形态上的束缚使不公正和有害的封锁永远继续下去。我们仍然希望我们在美国的朋友在这一问题上的思维和行动能有所演变。我们仍然毫不含糊地呼吁取消对我们这个加勒比邻国发展方面的限制。

申善浩先生（朝鲜民主主义人民共和国）（以英语发言）：首先请允许我热烈欢迎古巴共和国外交部长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚先生，赞扬他在此特殊的场合出现在这个重要的地方。

还请允许我诚挚地祝贺古巴今天上午得到了绝大多数联合国会员国的支持（见 A/67/PV. 35）。我国代表团完全同意阿尔及利亚和伊朗代表分别以77国集团加中国和不结盟运动的名义所做的发言，以及其他区域集团和我国代表团之前的发言者的发言。

自大会在其第四十六届会议上首次开始审议今天的议程项目以来已经过去二十一年。我们所有人都非常清楚，50多年来，美国一直在对古巴实施全面封锁，目的是推翻古巴政府，这给古巴人民的经济发展和福利造成巨大损失。古巴政府估计，其人民因封锁蒙受的损失超过1万亿美元。

1996年的《赫尔姆斯—伯顿法》将封锁扩大到与古巴有贸易往来的第三方国家，使美国的单方面

专断行为升级。美国对古巴的封锁严重违反《联合国宪章》规定的自决、主权平等、不干涉内政和自由贸易等原则。企图以在某一特定国家价值观基础上改变他国政治、经济和社会制度的单方面胁迫性法外措施，在任何情况下都毫无道理可言。

朝鲜民主主义人民共和国一贯反对针对主权国家实施的一切形式的干预和制裁。朝鲜民主主义人民共和国代表团今天上午对题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的第67/4号决议投了赞成票，并强烈敦促美国按照绝大多数联合国会员国的意愿，立即解除对古巴的封锁。

朝鲜民主主义人民共和国政府重申坚决支持和声援古巴政府和人民维护国家主权的正义事业。

拉扎列夫先生（白俄罗斯）（以俄语发言）：白俄罗斯共和国代表团要欢迎古巴外交部长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚先生出席今天的辩论会。我们赞同伊朗代表在第35次会议上以不结盟运动的名义所作的发言。

今天，大会再次通过一项题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的决议（第67/4号决议）。绝大多数会员国再度支持敦促美国结束封锁的决议。我们希望，自视为文明国家的美国最终将认识到他们半个多世纪以来持续对古巴施加的压力没有理性，而且目光短浅。

白俄罗斯反对制裁和单方面强制性措施。这种措施违背《宪章》和国际法原则。单方面强制性措施是在域外公然和大规模地侵犯这类措施的对象国公民的人权。

作为一个遭受过单方面强制性制裁的国家，白俄罗斯已多次指出，秘书长和人权事务高级专员需要采取更积极的步骤，以说服美国和其他国家不要采取肆意和粗暴的手段，对主权国家施加政治和经济压力。正是出于这个原因，白俄罗斯呼吁设立人权理事会禁止诉诸单方面强制性措施问题特别报告

员一职。在最近举行的第十六次不结盟运动首脑会议上，这一想法得到了支持。

本着充分的责任感，白俄罗斯要在大会这里指出，敲诈、恐吓、威胁或政治和经济压力不可能使一个主权国家屈从于某一方的意志。因此，我们对该决议投了赞成票。我们真诚希望美国和实施单方面强制性措施的其他国家听取该决议和国际社会的呼吁。

贾法里先生（阿拉伯叙利亚共和国）（以阿拉伯语发言）：首先，我要表示我国支持阿尔及利亚代表和伊朗代表分别以77国集团加中国的名义以及不结盟运动的名义所作的发言。我谨欢迎古巴外交部长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚先生，并向他和他的友好国家保证，我们将给予全力支持。

各国主权平等和不干涉彼此内政的原则是国际法的主要基础。正是由于这个原因，《联合国宪章》和本组织的决定和决议自本组织创建以来都强调这些原则的神圣性和联合国所有会员国尊重它们的必要性。

美国针对古巴实施的单方面封锁和为了严加执行封锁所采取的措施违反《联合国宪章》及规范国家间关系的国际法原则，侵犯人权，违背国际人道主义法原则和国际贸易规则，因此这种封锁实际上是非法、不人道的，也不符合国际社会确定的作为国家间关系基础的标准。这种封锁也对国际法以及对美国单方面政策的公信力和合法性构成前所未有的挑战。

对古巴的封锁持续了50多年，创下了一个先例，已为各国所反对，认为这是单方面的，原因是这不符合国际法规则。这也令联合国尴尬。此外，这种封锁使古巴遭受各种形式的经济、政治和社会损失。它加重了古巴人民的苦难，使美国尴尬地站在一致反对封锁的国际社会的对立面。这种封锁已造成总计达1万亿美元的经济损失。

大会连续20多年来一直在讨论这一项目。它通过了得到绝大多数会员国支持的决议。许多专门的政治和区域组织及机构通过了类似的决定。但遗憾的是，针对古巴经济、金融和贸易封锁仍在实施中，仿佛什么也没有发生过。188个国家在本届会议上投票赞成第67/4号决议的事实本身再次证实会员国一致认为对古巴实行的封锁是非法的，并要求停止它。

阿拉伯叙利亚共和国确认，美国、欧洲联盟和其他国家实施的单方面经济措施，粗暴违反了国际法的原则。它们是对其他国家和民族抱有一种优越感的西方实行霸权的工具；这一工具只为压迫以及经济和政治胁迫服务。这种措施的目的是影响各国政治决定的独立性，并以违背《宪章》规定的方式干预会员国的内政。这也体现了这些国家奉行的集体惩罚政策。

这种非法和不公正的措施，只会激发对西方的反感。这种措施的大多数是由西方国家，特别是美利坚合众国和欧洲联盟各国强行实施的。这类措施的目的是削弱联合国其他会员国的政府，或是对这些政府施压，迫使它们改变其国家政策。

我国谨再次谴责美国、欧洲联盟和其他国家实行的制裁。我们希望强调这种非法的单方面措施对叙利亚人民的生活与繁荣造成的伤害和负面影响。这些单方面非法措施使叙利亚人民无法满足其基本需求，无法获得药品、粮食、医疗设备、家用天然气、加热燃料、农业需求品、民航运输服务以及通信设备等。

在这方面，我们回顾，实行单方面胁迫性措施的做法，违反了大会的有关决议，包括题为“以单方面经济措施为手段对发展中国家进行政治和经济胁迫”的第66/186号决议，以及题为“人权与单方面胁迫性措施”的第66/156号决议，大会在该决议中强调对单方面经济措施的谴责和反对，因为它认为，这类措施阻碍了国家间的健康贸易关系，是充分实现《世界人权宣言》和其他国际人权文书中规

定的权利的障碍。在这方面，我要提到个人和人民的发展权。

这类措施阻止每一位个人享受一种能够保证健康权、繁荣以及获得食物、医疗、教育和必要的社会服务的生活水准。联合国贸易与发展会议已经强调，对我国叙利亚实行的单方面制裁已经在以下方面产生重大影响：贸易收入、外汇、生产力下降和工作机会减少以及人民，特别是中低收入群体的经济和社会繁荣程度的恶化。我们然后看到，对我国人民实行单方面胁迫性措施的方面，奢谈他们如何急于保护叙利亚的人权。纵火者无法同时成为消防员；必须拒绝接受这种政治伪善的行径。

大会根据其任务规定，必须采取必要措施，制止某些国家在违反国际法的情况下实行的单方面、不公正和敌对的封锁和经济制裁措施。

以色列是投票反对第67/4号决议的仅有三个国家之一，这对美国是不利和有害的。占压倒多数的会员国投了赞成票。在这方面，我国代表团谨希望，将会终止美国对古巴和包括我国叙利亚在内的许多其他国家实行的所有形式的禁运和单方面制裁。我国也希望，也将取消以色列对巴勒斯坦人民的禁运和封锁。我们希望，大会和其他国际机构和组织所表达的国际社会的声音，将受到美利坚合众国的尊重，并得到其立法机构的充分考虑。

事实上，一些人对美国总统再次当选连任，以及美国现在可能减少对各国内政的干预，感到乐观。鉴于上述情况，我国对第67/4号决议投了赞成票。

代理主席（以英语发言）：我谨提醒各代表团，解释投票以十分钟为限。

埃米利奥先生（塞浦路斯）（以英语发言）：我荣幸地代表欧洲联盟（欧盟）发言。加入国克罗地亚，候选国前南斯拉夫的马其顿共和国、黑山、冰岛和塞尔维亚，参与稳定与结盟进程的可能候选

国阿尔巴尼亚和波斯尼亚和黑塞哥维那，以及摩尔多瓦共和国赞同这一发言。

美国对古巴的贸易政策从根本上说是一个双边问题。但是，1992年的《古巴民主法》和1996年的《赫尔姆斯-伯顿法》等美国法律，把美国封锁的效力延伸到第三方国家。欧洲联盟根据其共同商业政策一直坚定地反对此类治外措施。尽管认识到美国政府决定取消对汇款和家属到古巴旅行的限制，但我们无法接受单方面施加的措施会阻碍我们与古巴的经济和商业关系。

为了处理这一问题，欧洲联盟部长理事会于1996年11月通过了一项条例和一项联合行动，以保护居住在欧洲的自然法人的利益免受上述法律的影响。此外，1998年5月在伦敦举行的欧洲联盟-美国首脑会议商定了一套措施，同样是寻求减轻治外法律带来的问题。

它包括放弃《赫尔姆斯-伯顿法》的第三和第四条，即，美国政府承诺今后不作此类域外立法，以及一项有关加强投资保护规范的谅解。现在紧迫的是，美国要履行这一协议。

欧洲联盟在1996年的一份共同立场文件中阐述了其对古巴的政策。在重申这一共同立场的有效性的同时，2008年6月欧洲联盟撤销了2003年针对古巴实行的限制性措施。与哈瓦那当局的对话也在不设置任何先决条件和以对等和非歧视为基础的情况下恢复进行。已经同古巴政府举行了五次部长级政治对话，讨论包括人权在内的共同关心的问题。人权是处于我们同包括古巴在内的所有第三国关系核心的一个问题。我们重申，我们决心按照欧盟政策同古巴当局以及民间社会代表和和平支持民主的反对派，开展注重结果的全面对话。我们重申，古巴公民有权独立决定其未来。

我们感到鼓舞的是，2003年被监禁的75人团体的所有政治犯和其他政治犯一起获释。我们再次吁请古巴政府，允许其公民充分享有国际公认的公民、政治和经济权利及自由，包括集会和言论自由

及获取信息的自由；批准《联合国公民和政治权利国际公约》和《经济、社会、文化权利国际公约》，并且在联合国食物权问题特别报告员的访问之后，邀请其他报告员访问古巴。

古巴对权利和自由的限制，削弱和抵消了它在医疗保健和教育方面的成就。同样，古巴的国内经济政策严重阻碍了其自身的经济发展。在这方面，我们注意到，2011年8月，古巴议会通过了经济和社会改革一揽子计划。我们期望，这些计划将会扩大并付诸实行，其所用的方式将解决古巴民众的主要关切问题。美国实施的经济、商业和金融封锁加剧了古巴的经济问题，给古巴人民的生活水平带来了负面影响。美国解除封锁将有助于打开古巴经济的大门，造福于古巴人民。我们再次一道表示，我们反对一切针对古巴的、违反国际贸易公认规则的单方面措施。我们敦促古巴当局在上述各个方面做出真正的改善。

欧洲联盟成员国尽管继续对古巴人权记录感到关切并提出批评，但仍一致对第67/4号决议投了赞成票。

Nyamudeza女士（津巴布韦）（以英语发言）：我国代表团赞同佛得角、阿尔及利亚和伊朗等国代表分别以非洲集团、77国集团加中国和不结盟运动的名义在第35次会议上所做的发言。我们解释我们对第67/4号决议的投票，不仅仅是出于对古巴共和国人民的声援。我们这样做是出于对经济封锁性质的反感，这是一种集体惩罚。我们对这种制裁感到遗憾，因为它们伤害古巴人民，而且根据国际法，实施这种制裁是非法的。

我们津巴布韦人非常了解这种经济惩罚的影响。我国正在遭受具有同样影响和后果的经济封锁。这种单方面的措施性质邪恶；在我国，这类措施基于种族主义的前提，即，非洲人不应当是掌握其经济潜力的主人，不应当在未经昔日的殖民者及其同路人的调停——不，应当说是勒索——的情况下，享受其自然资源禀赋带来的惠益。我们对此感

到厌恶，其程度就像古巴50年来所遭遇的不可接受的情况一样。

我们希望，对古巴实行经济封锁的那些人，将认识到他们的行为遭到全球反对，并且会手下留情。应当让古巴人民不受阻碍地自己决定其命运。我们站在他们一边，世界的大部分国家显然也站在他们一边。

巴特先生（圣基茨和尼维斯）（以英语发言）：圣基茨和尼维斯也要将其声音加入到支持有关题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的议程项目41的决议之呼声中，并提出我们投票赞成第67/4号决议的理由。我国代表团赞同巴巴多斯和阿尔及利亚两国代表分别以加勒比共同体和77国集团加中国的名义，以及智利代表以拉丁美洲和加勒比国家共同体的名义所做的发言（见A/67/PV.35）。

多年来，圣基茨和尼维斯同美利坚合众国保持良好关系，并且该国继续是我国最紧密和最牢固的伙伴之一。我们尊重美国在国际关系中以及在建立和提倡本组织的努力中所发挥的作用。它是一个全球领导，我们确认并感谢它在国际事务中发挥的作用。

尽管认识到最近在古巴封锁问题上作出的让步，但圣基茨和尼维斯感到，这些让步是不够的，要作出的努力应当大得多。正如我们以前说过的那样，尽管我们国家小，但如果出现指出错误做法的机会，我们准备这样做，并向权势说真话。今天，我们支持并投票赞成决议，就是这样做。

这是一场极其重要的战斗，涉及国际关系、主权、不干预和联合国在国际事务中发挥更大作用等核心问题。过去21年来，会员国投票赞成有关结束封锁的决议。今年，该决议继续获得国际社会压倒性的支持。圣基茨和尼维斯在就秘书长有关这一事项的报告（A/67/118）的发言中指出，我们不支持，也不实施对国际贸易的自由流通实行限制的任何法律或措施。我们还指出，我们不实施具有域外

效力的法律，因为它侵犯其他国家的主权及其管辖下实体或个人的合法利益。这是本机构会员国采取的一个原则立场。

因此，圣基茨和尼维斯非常强烈地感到要结束对古巴实行的封锁。古巴是一个泛加勒比伙伴。它曾经援助圣基茨和尼维斯的医疗保健系统和其他领域的发展。正如圣基茨和尼维斯获得的好处一样，在同古巴的合作方面，国际社会已经并能够获益匪浅。令人失望的是，尽管过去连续21年来呼吁终止封锁的决议始终得到国际社会压倒性的支持，但制裁仍在继续。这项单边举措阻滞了古巴人民的成长，影响了古巴的社会和经济发展。无论从哪个层面讲，封锁都是错误的，从人道主义角度看尤其如此。

我们恳请所有会员国尊重大会及其所作决定的神圣不可侵犯。对联合国决定的持续不尊重继续破坏着多边主义和联合国系统正常发挥职能。我国代表团希望，古巴和美利坚合众国两国能够改善双边关系，开启伙伴与合作进程。圣基茨和尼维斯认为，停止封锁有益于改善两国关系并增进合作。当前，这个问题已不再被视为单纯涉及双边利益，而是成了一项多边关切的问题。我们同国际社会一样，呼吁美国停止封锁。

杜先生（缅甸）（以英语发言）：我现在发言解释我国代表团对会员国刚以绝对多数通过的67/4号决议的立场。我还想借此机会，感谢古巴外交部长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚先生所作的重要发言。

作为不结盟运动的一员，缅甸坚定不移地坚持不结盟运动的原则立场，强烈反对为施加政治压力而对不结盟运动的一些成员实施单边贸易和经济制裁。实际上，这类制裁起到相反的作用，破坏人权事业，特别是破坏各国人民的发展权。

作为一个数十年来遭遇类似单边制裁的国家，缅甸从自身的经历出发，充分理解单边制裁所造成的艰难和困苦。它们会直接影响该国人民，特别是

妇女和儿童等弱势群体。因此，我们深表同情，古巴遭受的长达数十年的封锁给该国及其人民造成了巨大的经济损失和困境，使得古巴无法充分发挥其经济潜力。

因此，我国代表团始终坚持原则立场，每年都同国际社会一道，呼吁终止对古巴的经济、商业和金融封锁，以缓解古巴人民遭受的苦难。缅甸完全赞同《宪章》所载宗旨和原则，特别是各国主权平等的原则。遵守这些原则有助于消除国家间的紧张和对峙状态。因此，我们认为，应以对话与合作来取代封锁和胁迫性措施。

基于这些原因，缅甸再次投票赞成此项有关该主题的决议。

阿维纳多·卡尼里奇先生（加纳）（以英语发言）：加纳赞同以非洲集团、不结盟运动和77国集团加中国名义所作的那些发言（见A/67/PV.35）。

加纳从未支持过美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁。加纳承诺遵守其《联合国宪章》的义务，这已表明其立场。此外，从道义上讲，剥夺主权国家古巴的人民从对外贸易中获利的权利也是站不住脚的。加纳希望呼吁美国国会注意到过去22年来一再重申的明确呼吁，以帮助纠正封锁所代表的多边主义中的重大难题。多年来，古巴一直显示出多边主义和国际合作精神，接待了数千名非洲学生。这些学生返回各自的国家，为本国发展和全球进步作出了贡献。

我们希望能更加快速地解决封锁问题，以帮助我们与友好的古巴人民和美利坚合众国人民一道，告别过去，迈向未来。

奥亚萨瓦尔先生（阿根廷）（以西班牙语发言）：阿根廷投票赞成第67/4号决议，表明了我国在消除封锁所代表的这类单边、非法措施方面所持的积极立场。阿根廷共和国政府致力于全面执行刚刚通过的这份决议的各项规定。

阿根廷仍然坚决致力于多边主义。多边主义是解决国家间争端的合法工具，也是应对各项重大挑战的主要手段，因为这些挑战需要各国密切合作。对古巴的封锁违反国际法和《联合国宪章》各项原则。

通过1997年第24, 871号法，阿根廷有关该主题的立法规定，外国立法，若试图通过对特定国家实行经济封锁或限制投资来产生域外法律效力，进而促使该国政府更迭，或影响其自决权，则该立法绝对不得适用和具有法律效力。此外，阿根廷立法还规定，外国立法，凡通过实行经济封锁来限制特定国家投资情况的，凡对人口、服务或货物的自由流通施加限制的，或是设法产生域外法律效力以促成一国政权变更或影响其自决权的，同样绝对不得适用和具有法律效力。

因此，尽管国际社会、特别是大会，一再重申并切实一致呼吁解除对古巴之经济、商业和金融封锁，但是封锁仍在继续，这是令人无法接受的。我们必须取消此类胁迫性单边措施，因为它们对各国人民的福祉造成无法弥补的伤害。阿根廷和其他国家一样，反对封锁，并重申其反对此类措施的立场，坚决支持古巴要求终止封锁的呼吁。

哈比卜先生（伊朗伊斯兰共和国）（以英语发言）：首先，请允许我对古巴外交部长表示祝贺，今天上午通过的第67/4号决议得到了绝对多数的支持。对刚刚在议程项目41——必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁——下通过的这份决议，我国投了赞成票。伊朗伊斯兰共和国在这一重要问题上的看法在今天上午表决前以不结盟运动的名义所作的发言中阐述过。然而，在表决后解释我们的投票立场时，我想说明如下。

这种单方面封锁对第三国公司和公民造成了长期负面影响，从而侵犯了他们的主权权利。伊朗伊斯兰共和国重申，它深为关切封锁的治外法权性质给其它国家造成的有害影响。我们认为，这是我们主张立即取消所有没有根据的制裁的又一理由。

大会一再反对实施具有治外法权效力的法律法规以及破坏世界各国人民进步和繁荣的其它各类胁迫性经济措施。大会还呼吁各国遵守《联合国宪章》和国际法赋予它们的义务，撤销并废除那些对其他国家产生治外法权效力的法律和措施。封锁，特别是通过其治外法权产生的效力，会对目标国的经济繁荣产生不利影响。制裁会提高商品和能源价格，限制各国的市场准入和获得投资、技术和金融服务的机会，甚至会限制科学、教育和文化活动，从而促使全球经济停滞不前，妨碍稳定和健康的国家间关系。这种封锁的实例是对古巴和伊朗采取的单方面措施，这给目标国带来了额外的压力。

遗憾的是，尽管大会年复一年地反对美国对古巴的封锁，但封锁依然全面有效。我们认为，此种强行施加封锁的行为违背世界舆论，也严重破坏多边主义和联合国本身的公信力。多边主义依然是解决争端和保证各国和平共处的最佳途径。因此，伊朗伊斯兰共和国支持反对以封锁作为对他国施加政治和经济压力的工具的一切举措。我们将继续支持古巴有权利进行全球经济、商业和金融交往，以便促进合作与发展。

我们与古巴和古巴人民的密切关系和友谊促使我们强烈反对封锁，并强调亟需终止针对古巴和其他发展中国家的这种不人道措施，充分执行刚刚通过的决议（第67/4号决议）。

马沙巴内先生（南非）（以英语发言）：我们要借此机会祝贺古巴人民和政府在大会议员们的支持下通过题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的第67/4号决议。世界各国人民今天都响亮和毫不含糊地表示反对对古巴人民实施的严重不公。我们还要借此机会感谢古巴外交部长在大会通过这项关键决议的这一历史性时刻出席会议。

终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁这一问题一直并将继续是联合国长期存在的问题，尽管多次呼吁解除封锁。正是由于这个原因，

南非要重申支持解除美国对古巴的封锁。在这样做时，南非支持刚刚通过的决议。

美利坚合众国继续对古巴实施封锁，公然违反国家主权平等、互相不干预和不干涉内政的原则。此外，这一封锁是对国际法的践踏，其实施是对《联合国宪章》所载崇高原则的无视。

规定封锁的法律法规使得古巴不能自由地向美国出口和从美国进口产品和服务，不能使用美元进行国际金融交易，或在第三国银行中拥有美元账户。古巴也不能从世界银行、国际货币基金组织或美洲开发银行等国际机构获得贷款。此外，古巴和南非以及其他友好国家之间的双边经济关系进一步受到美国国内法的阻碍和限制。这在经济和社会上给古巴平民百姓带来苦难，他们是这一不公正做法的直接受害者。必须结束这种局面。

我们深思熟虑的看法是，封锁侵犯了古巴人民的社会经济发展权。因此，正是在这一背景下，南非一再与多数国家一道，表示反对封锁的方方面面及美国的单方面行动。

南非高兴地宣布，南非国民议会已正式批准一项为古巴提供经济援助的协议。协议和批准文件已提交总统最后批准。预计2012年年底将办妥所有手续。这是两国关系与合作的一个突破，再次申明南非对古巴的承诺和持续支持。

国际社会承认古巴在拉丁美洲、加勒比、非洲以及特别是不发达世界和全世界的卫生、教育和生物技术领域的出色工作。共有321名从古巴毕业的南非人正在南非各医院当医生，另有408名南非学生目前正在古巴学医。此外，双方在5月25日非洲日在比勒陀利亚签署的扩展卫生合作协议除其他事项外还规定在古巴培训另外1 000名南非学生，以解决该国医生短缺问题。封锁扼杀对经济和社会发展的这种突出贡献，并妨碍改善穷人的生活。

因此，南非支持解除美利坚合众国对古巴的封锁，我们不承认违反《联合国宪章》各项原则和国

际法准则的胁迫性单方面措施和法律。我们继续感谢古巴及其人民在我们反对非洲的殖民主义、压迫和种族隔离的斗争中发挥的作用。

贝克先生(所罗门群岛)(以英语发言)：我要首先表示，我赞同阿尔及利亚代表以77国集团加中国的名义和我们的小岛屿发展中兄弟国家巴巴多斯的代表以加勒比共同体的名义以及今天支持第67/4号决议的所有代表在第35次会议上所作的发言。

我国代表团祝贺古巴在古巴外交部长布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚先生在场的情况下通过该项决议。同往年一样，所罗门群岛对为期21年、题为“必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁”的决议投了赞成票。我们这样做是因为封锁继续造成巨大损失，包括生命损失，并且违背《联合国宪章》的原则、文字和精神。

全世界年年都在呼吁我们的朋友和伙伴美利坚合众国在涉及到它对古巴人民实施长期制裁的严重性时表现出某种关心并给予同情。当制裁违反国际法和人道主义法时，封锁就会造成不必要的苦难，而且，治外法权性质的封锁限制一国的发展愿望，这就意味着两个邻国之间完全是一种不和谐的关系。换句话说，美国的封锁所依据的理念是，对古巴不利的事情对美利坚合众国则有利。一种积极而投入的氛围是必需的。就此而言，联合国作为负责维护国际和平与安全的组织，是处理此类问题恰当的地方。所以我们欢迎这项决议。这项决议代表着和平，它倡导载于《联合国宪章》尊重睦邻关系的原则。正因为如此，所罗门群岛再次请求美国和古巴联系沟通，给和平一次机会。

我们这个组织的公信力取决于我们作为这个全球机构的成员采取何种行动。解除封锁，特别是由一个朋友和一个有绝对权力的伙伴解除封锁，将建立所需的积极关系。我们作为联合国成员，不应只在符合美国的利益的时候接受多边主义，而在其他时候就将多边主义束之高阁，正好相反，我们应该信守和落实人们信赖的《宪章》规定的义务。

五十多年来，古巴人民在这些艰苦的环境中毫不畏惧。我们继续肯定古巴的坚韧、友谊和团结精神，因为古巴继续为世界各国提供援助，包括太平洋国家和所罗门群岛，通过培训我们的医科学生帮助我们实现千年发展目标。

古巴外交部长今天提议(见 A/67/PV. 35)向其邻国美国提出一份使关系正常化的议程草案，大会对此表示欢迎。我国代表团希望，古巴主动向美国联系沟通的作法能得到美国的回馈，无条件解除对古巴的经济、商业和金融封锁，加强多边主义。在我们向前迈进时，我们将继续支持这项决议。

代理主席（以英语发言）：我们听取了最后一位发言者对表决的解释。

有一位代表要求发言，行使答辩权。我谨提醒这位代表，行使答辩权的发言第一次以10分钟为限，第二次以5分钟为限。各代表团应在各自席位上发言。

我现在请古巴代表发言。

罗德里格斯·帕里利亚先生（古巴）（以西班牙语发言）：戈达尔先生再次重复他每年在大会讲述的事情，设法捍卫当时布什的政策而现在奥巴马总统的政策。重复谎话不会使谎话变成事实。他今天的发言，只有四段内容和去年的发言内容不是一模一样(见 A/66/PV. 41)。戈达尔先生一再重复内容，但封锁却依然如故。这是冷战的残余。

戈达尔先生说，封锁是出于尊重古巴人民自由决定其未来的权利，这是一派谎言。事情发展到现在是因为从1901年以来的一个世纪里，美国政府一直企图把它自己的企图强加给古巴。1901年，美国通过军事占领，把允许美国干涉古巴内政、占领关塔纳摩海军基地的《普拉特修正案》强加给古巴。美国到现在还侵占着关塔纳摩海军基地。我们今天能够在此是古巴人民用自己在吉隆滩的鲜血和在1962年10月危机和导弹危机时面对核浩劫的威胁捍卫他们的自决权和独立。在压制古巴人民的自由达

半个世纪以及支持古巴和整个区域的血腥独裁后，没人相信美国政府会关心古巴人民的自由。美国希望在古巴得到一个支持其利益的顺从的政府，这种事情不会发生。

古巴人民靠自己赢得了自由后，一直在坚决行使自决权。他们在公开讨论经济和社会政策以及目前进行的选举中都表现出了行使自决权的愿望。古巴人民提名自己的候选人；投票率很高，他们也可以选择撤销候选人。古巴没有特别利益团体，没有腐败，也没有政治操作。我们不在总统或议员竞选活动中浪费30亿美元，古巴不是由百分之一的人把自己的利益强加给其他人的财阀统治。

倾听美国人民，尊重他们为自己做决定的权利；倾听占总人口90%的人，而不是倾听从当前的体系中得利的少数富人；倾听那些想要占领华尔街的人，而不是试图挽救那些收取可耻红利的人，这是值得他们做的事情。他们应该停止残暴镇压占领华尔街的示威活动、制止大范围逮捕和平的示威者、骚扰移民和少数族裔。

我重申，封锁是一种灭绝种族行为。我注意到戈达尔先生这一次没有否认这一点。听到我叙述的关于封锁对我国儿童造成伤害的例子后，如果有人提及古巴人民的人权和自由、繁荣和安康，他一定会持怀疑的态度。他们应该停止浪费可敬的劳动者的钱财，因为这些劳动者上缴的税收将用于支付雇佣军和特务，应该取消四年中用于扶持所谓持不同政见者的1960多亿美元的预算。

戈达尔先生多年来担任古巴事务协调员迈阿密办公室的负责人，他完全清楚我们在说什么。美国政府没有任何道德权威对人权问题说三道四。此外，美国除了有应受谴责的军事侵略和发动政变的历史外，还造成数十万人失踪、被谋杀、遭受酷刑。美国还要为数十或甚至数百起法外处决、酷刑、绑架、秘密飞行、秘密囚犯和关塔纳摩的集中营负责。

如果有人认为经济封锁是必要的借口，那就取消这种借口，证明经济封锁是必要的。如果美国政府希望支持古巴购买农产品，那就结束歧视性的销售措施；允许私人信贷；接受国际贸易规范和允许使用其他国家的船只，而不对它们进行为期六个月的惩罚；允许古巴用出口换取粮食进口，这样古巴就能寻找更好的市场。因为美国政府对粮食生产国提出的条件，古巴的粮食进口大幅下降；倡导信息自由流动；取消对电信部门的封锁；为了改善因特网接入服务，允许古巴连接海底电缆；停止电台和电视台颠覆性的非法广播；允许购买美国软件和培训技术人员；停止对信息技术的限制，准许使用目前仍被禁止出口到古巴的技术支持服务。

如果他们希望更多的人员交流和接触，他们就应该尊重宪法赋予美国公民的权利和自由，让他们到古巴旅行，就像他们到任何其他国家旅行一样，甚至包括战时。他们应该停止对发放许可证进行限制，承认走路、听古巴音乐和跳舞都不是犯罪行为，可以是旅行社安排的活动的一部分。

如果他们希望让年轻人接受更好的教育，就应该允许大学之间的合作和交换项目，包括所有科技领域的助学金；驻哈瓦那美国利益代表处必须停止将培训用于颠覆和非法目的；应该排除对国际医学合作的障碍。

美国代表坚持说，美国是为古巴提供人道主义援助最多的国家之一，那完全是谎言。他使用了虚假的数字，这些数字包括美国国际开发署用于颠覆我国宪法秩序的数以百万计的美元、从未兑现的商业许可证的款额以及非政府组织不顾美国政策和克服巨大困难后送到古巴的捐款。这些捐款金额虽小，但我们极为感谢。和其他国家的移民一样，古巴移民把辛苦积攒的钱寄回国。这不是美国政府给予的人道主义援助。

艾伦·格洛斯先生因为从事美国政府资助的秘密活动和使用非商业技术破坏古巴宪法秩序，按法定诉讼程序受到惩罚。美国法律同意并批准了这些

行为。戈达尔先生说格洛斯帮助犹太人社区接入因特网，他是在撒谎。美国政府要为格洛斯先生的处境负责，这可以从美国政府坐下来与古巴政府认真讨论这个案件开始。

奥巴马总统有机会作出改变。他可以修改一项五十多年来一直不起作用而造成不可弥补的人身伤害和大规模侵犯人权的错误政策而被载入史册。也许到那时候，戈达尔先生可以回到大会说，情况真的不一样了。

代理主席（以英语发言）：我是否可以认为大会希望结束其对议程项目41的审议？

就这样决定。

工作方案

代理主席（以英语发言）：我要就全体会议的工作作以下宣布。原定于12月6日星期四对议程项目32“钻石在助长冲突中的作用”的审议推迟到12月17日星期一。

下午4时35分散会。